



[www.hp.com/go/pcaaccessories](http://www.hp.com/go/pcaaccessories)

**hp** 8x 4x 32x max  
ide cd-rw drive

p1982a

installation guide  
installationshandbuch  
guide d'installation  
guía de instalación  
léase este primero  
guida di installazione



---

## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language. MyCD™ is a trademark of VERITAS Software. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Urheberrecht geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden. MyCD™ ist ein Warenzeichen von VERITAS Software. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, und Windows NT® sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de ce matériel et de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard ou non prévus pour leur utilisation. Les informations contenues dans ce document sont la propriété de Hewlett-Packard et sont protégées par les lois relatives au copyright. Tous droits réservés. Toute copie, reproduction ou traduction dans d'autres langues est interdite.

MyCD™ est une marque commerciale de VERITAS Software. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® et Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, interpretación o uso de este material. Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad por el uso o fiabilidad de su hardware o software en equipos que no hayan sido proporcionados por Hewlett-Packard o en equipos para los que no se haya diseñado. Este documento contiene información propiedad de HP que se encuentra protegida por copyright. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la fotocopia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento. MyCD™ es una marca comercial de VERITAS Software. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua. MyCD™ è un marchio depositato del software VERITAS. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® e Windows NT® sono marchi di Microsoft Corporation depositati negli Stati Uniti.

---

**English . . . . . Chapter 1**

**Deutsch. . . . . Kapitel 2**

**Français . . . . . Chapitre 3**

**Español. . . . . Capítulo 4**

**Italiano . . . . . Capitolo 5**

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT**  
**TO EN60825**

#### **CAUTION:**

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Installation Guide carefully and keep this guide for your future reference. In case of any trouble with this model, please contact your nearest HP or repair-authorized reseller service center. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

#### **VORSICHT:**

Dieses Gerät enthält ein Laser-System und ist als "LASER PRODUKT DER KLASSE 1" klassifiziert. Für den richtigen Gebrauch dieses Modells die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und als Referenz aufbewahren. Falls Probleme mit diesem Modell auftreten, die nächste "autorisierte Services-Vertretung" benachrichtigen. Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, sollte das Gehäuse nicht geöffnet werden.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT**  
**TO EN60825**

#### **ADVARSEL**

Denne mærkning er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsliddelig kraftig stråling.

APPARATET BOR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

**ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING**  
**VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-**  
**BRYDER ER UDE AF FUNKTION.**  
**UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING**

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

**OBS!** Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

**VAROITUS.** Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmilie vaarallista lasersäteilyä.

#### **CAUTION**

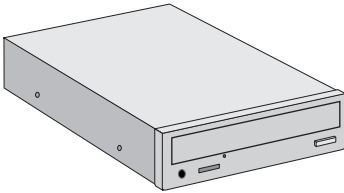
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS GUIDE MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

#### **VORSICHT**

DIE VERWENDUNG VON ANDEREN STEUERUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON ANDEREN VORGÄNGEN ALS IN DER BEDIENTUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLENEXPOSITIONEN ZUR FOLGE HABEN.

PRODUCT IS CERTIFIED BY THE MANUFACTURER TO COMPLY WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE. FOR DETAILS OF MANUFACTURER, SEE LABEL ON CD-ROM DRIVE CHASSIS.

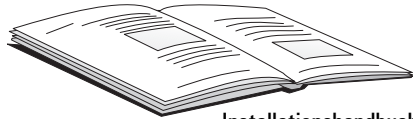
**CD-RW-Laufwerk und Schrauben**



**Audiokabel**



**Software-CD-ROM**



**Installationshandbuch**

---

# Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

---

## Vorbereiten der Installation

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines HP IDE CD-RW-Laufwerks. Es ermöglicht Ihrem Computer, Informationen zu lesen, die auf unterschiedlichen CD-Arten gespeichert sind, und Informationen auf CD-R-Discs (Compact Disc Recordable, wird auch als einmalig beschreibbare CD bezeichnet) und CD-RW-Discs (Compact Disc ReWritable) zu schreiben.

Es gibt viele Anwendungsbereiche für CD-RW- und CD-R-Discs. Sie können z.B. einmal pro Woche Ihre wichtigen Dateien auf CD-RW-Discs kopieren, Speicherplatz auf Ihrer Festplatte freigeben, Dateien vom Arbeitsplatz mitnehmen bzw. dorthin mitbringen oder extrem große Dateien während der Erstellung speichern. Auf CD-R-Discs können Sie große Projektdateien oder private Aufzeichnungen dauerhaft sichern, private Daten mit Familie und Freunden austauschen oder für die eigene Verwendung Ihre Musik auf CD kopieren.

---

### **WARNUNG**

Nehmen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Gehäuseabdeckung Ihres PCs immer erst ab, nachdem Sie das Netzkabel und sämtliche Telefonkabel abgezogen haben. Bringen Sie stets zuerst die Gehäuseabdeckung wieder an, bevor Sie den PC wieder einschalten. Um eine Stromschlaggefahr und eine Verletzung Ihrer Augen durch Laserstrahlung zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Laser-Modul. Wartungsarbeiten am Laser-Modul dürfen ausschließlich von qualifizierten Technikern vorgenommen werden. Nehmen Sie an der Laser-Einheit keine Modifikationen vor. Dieses Produkt ist ein Laser-Produkt der Klasse 1.

---

### Unterstützte Plattformen

In diesem Handbuch wird die Installation Ihres IDE CD-RW-Laufwerks und dessen Konfiguration für die folgenden von HP unterstützten Betriebssysteme beschrieben:

- Windows 2000 RTM (SP1)
- Windows 98 (Retail) und Windows 98 Second Edition
- Windows 95 OSR 2.1/2.5
- Windows NT 4.0 (Service Pack 3, 4, 5 oder 6).

Informationen darüber, in welchen PCs ein HP IDE CD-RW-Laufwerk installiert werden kann, finden Sie auf der Web-Site **[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**

## Installieren des CD-RW-Laufwerks

### HINWEIS

Diese Anweisungen sind nur als Kurzanleitung gedacht. Ausführlichere Anweisungen finden Sie in der Dokumentation Ihres PCs. Steht Ihnen eine solche Dokumentation nicht zur Verfügung, können Sie diese von der HP Support-Web-Site für Ihr PC-Modell herunterladen (siehe „Unterstützungsdienste von HP“ auf Seite 14).

Zur Installation des CD-RW-Laufwerks benötigen Sie eventuell einen Längsschlitzschraubendreher (nicht im Laufwerks-Kit enthalten).

- 1 Schalten Sie den Bildschirm und den PC aus, und ziehen Sie alle Netzkabel und Telekommunikationskabel ab.
- 2 Entfernen Sie die Gehäuseabdeckung Ihres PCs (wie in der PC-Dokumentation beschrieben).
- 3 Wählen Sie einen Stromversorgungsanschluss und einen IDE-Datenanschluss aus, an dem das CD-RW-Laufwerk angeschlossen werden soll (siehe hierzu die PC-Dokumentation).
- 4 Wählen Sie einen freien Laufwerksschacht aus, in dem das CD-RW-Laufwerk installiert werden kann. Der Schacht muss von vorne zugänglich sein.
- 5 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:** Bauen Sie das Laufwerksgehäuse oder die Laufwerksgehäuseeinheit aus (siehe hierzu die PC-Dokumentation).

#### **Hinweis für andere PCs:**

Entfernen Sie die HF-Metallabdeckung von dem ausgewählten Schacht (siehe hierzu die PC-Dokumentation).

- 6 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:** Befestigen Sie das CD-RW-Laufwerk an der Laufwerksgehäuseeinheit bzw. am Laufwerksgehäuse (siehe hierzu die PC-Dokumentation).
- 7 **Hinweis für PCs mit einem Laufwerksgehäuse oder einer herausnehmbaren Laufwerksgehäuseeinheit:** Setzen Sie die Laufwerksgehäuseeinheit bzw. das Laufwerksgehäuse im Computer ein (siehe hierzu die PC-Dokumentation).

#### **Hinweis für andere PCs:**

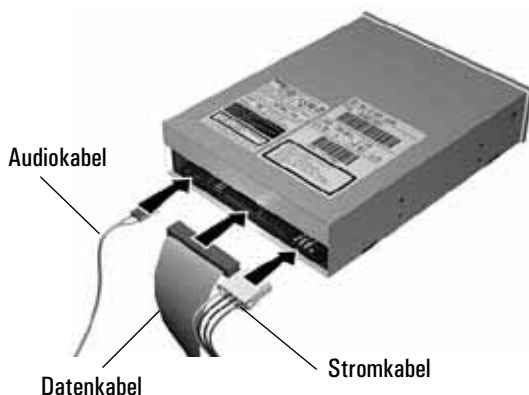
Schieben Sie das CD-RW-Laufwerk in den ausgewählten Schacht, und schrauben Sie es mit den entsprechenden Schrauben fest (siehe hierzu die PC-Dokumentation).

## Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

### Installieren des CD-RW-Laufwerks

- 8 Nehmen Sie, falls erforderlich, den Frontrahmen von der Gehäuseabdeckung des PCs ab. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in der jeweiligen PC-Dokumentation.
- 9 Schließen Sie das Datenkabel und das Stromversorgungskabel auf der Rückseite des CD-RW-Laufwerks an.
- 10 Ist Ihr PC mit einer integrierten Audiotkarte oder einer Sound-Karte ausgestattet, so schließen Sie das Audiokabel am Anschluss auf der Rückseite des CD-RW-Laufwerks und am Anschluss auf der Systemplatine bzw. der Sound-Karte an. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Installationshandbuch zur Sound-Karte oder in der jeweiligen PC-Dokumentation.

Wenn Ihr PC außerdem mit einem standardmäßigen CD-ROM-Laufwerk ausgestattet ist, können Sie möglicherweise nur *entweder* das CD-RW-Laufwerk *oder* das CD-ROM-Laufwerk an der Sound-Karte anschließen.



- 11 Bringen Sie die Gehäuseabdeckung am Computer wieder an. Schlagen Sie hierzu in der Dokumentation zu Ihrem PC nach.
- 12 Schließen Sie das Netzkabel und sämtliche Telefonkabel am Computer wieder an.



---

## Konfigurieren Ihres Betriebssystems

Die Erkennung des CD-RW-Laufwerks, die Konfiguration des Betriebssystems und das Laden der Treiber erfolgt in den meisten Fällen automatisch. Nachdem Sie das CD-RW-Laufwerk physisch in Ihrem Computer installiert haben, müssen Sie nur den PC einschalten, und Sie können sofort mit dem Laufwerk CDs lesen. Zum Beschreiben von CDs müssen Sie zunächst die Software zur CD-Aufzeichnung installieren. Diese Software finden Sie auf der Begleit-CD-ROM zu diesem Produkt.

---

### HINWEIS

In Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0 und Windows 2000 gibt es für CD-RW-Laufwerke keine speziellen Symbole. Das Laufwerk wird wie ein normales CD-ROM-Laufwerk identifiziert und verwendet das gleiche Symbol..

Wenn das CD-RW-Laufwerk von Ihrem System nicht erkannt wird (es erscheint z.B. kein CD-ROM-Symbol im Windows Explorer), müssen Sie das Laufwerk möglicherweise über das *Setup*-Programm Ihres PCs aktivieren. Starten Sie den Computer neu, und drücken Sie die Taste **F2**, wenn die Meldung **Setup=F2** erscheint.

---

## Installieren der CD-Aufzeichnungs-Software

Um Ihre CD-Aufzeichnungs-Software optimal zu nutzen, sollten Sie sich die aktuellsten Treiber für Ihren PC herunterladen (IDE-, Audio-, Videotreiber usw.). Diese finden Sie auf der entsprechenden HP Support Web-Site für Ihr PC-Modell (siehe „Unterstützungsdienste von HP“ auf Seite 14).

Legen Sie die Software-CD-ROM für Ihr Betriebssystem in das CD-RW-Laufwerk. Das Programm zur Software-Installation wird automatisch gestartet. Erfolgt kein automatischer Start der Software-Installation, doppelklicken Sie auf die Datei **setup.exe**. Diese Datei befindet sich auf der Begleit-CD-ROM.

## Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

### Verwenden Ihres CD-RW-Laufwerks

Für Ihr CD-RW-Laufwerk steht die Software **VERITAS MyCD** zur Verfügung. Diese Softwarekomponente eignet sich sowohl für das Erstellen von Audio- als auch von Daten-CD-R-Discs. Zum Kopieren von Daten- oder Audiospuren auf CD erstellen Sie einfach ein CD-Layout mit den gewünschten Daten- oder Audio-dateien und klicken dann auf die Aufzeichnungsschaltfläche.

---

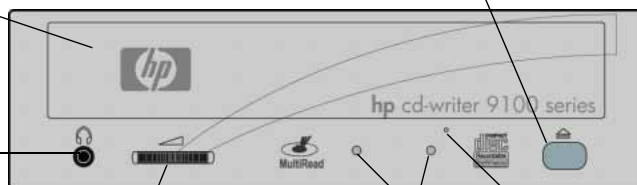
## Verwenden Ihres CD-RW-Laufwerks

**HINWEIS:** Der Aufbau des CD-RW-Laufwerks kann von dieser Abbildung abweichen.

Schutzöffnung. Schützt das CD-RW-Laufwerk vor Staub und versehentlicher Beschädigung.

Kopfhörerbuchse. Ermöglicht das Hören von Audio-CDs, indem ein Kopfhörer direkt an einer Stereo-Minibuchse am CD-RW-Laufwerk angeschlossen wird. Die Wiedergabe über die externen Lautsprecher Ihres Computers erfolgt weiterhin. Stellen Sie die Lautstärke über den Regler neben der Buchse ein (die Lautstärke wird nicht durch die Audio-Software beeinflusst).

Taste zum Öffnen/Schließen. Öffnet oder schließt das CD-RW-Aufnahmefach. Legen Sie die Disc mit der Beschriftung nach oben in die Vertiefung im Aufnahmefach ein. Achten Sie darauf, dass die Disc einwandfrei im Aufnahmefach liegt.



Lautstärkeregl.  
Einstellen der Lautstärke für die Wiedergabe von Musik über die am CD-RW-Laufwerk angeschlossenen Kopfhörer.

Betriebsanzeige.  
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Manueller Auswurf.  
Öffnet das CD-RW-Laufwerk mechanisch, wenn die Stromversorgung unterbrochen ist.

## Farben der Betriebsanzeige

Die Betriebsanzeige leuchtet und blinkt in verschiedenen Farben, um den jeweiligen Status des CD-RW-Laufwerks anzuzeigen.

Leuchtet nicht	Das Laufwerk ist inaktiv, und es ist keine Disc eingelegt.
Blinkt grün	Das Laufwerk ist noch nicht betriebsbereit, die Disc wird gelesen. Dieser Vorgang nimmt nach dem Einlegen der Disc normalerweise wenige Sekunden in Anspruch.
Leuchtet grün	Das Laufwerk ist aktiv, die Disc wird gelesen.
Blinkt orange	Das Laufwerk ist aktiv, es wird ein Schreibtest (Aufzeichnung) durchgeführt.
Leuchtet orange	Das Laufwerk ist inaktiv, es ist eine Disc eingelegt.
Leuchtet rot	Das Laufwerk ist aktiv, und es wird ein Schreibvorgang (Aufzeichnung) durchgeführt.

## Einlegen einer CD

- 1 Drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, um das CD-Aufnahmefach zu öffnen.
- 2 Legen Sie die CD, mit dem Aufkleber nach oben, in die Vertiefung im Aufnahmefach.
- 3 Drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, um das Aufnahmefach zu schließen. Das Aufnahmefach kann auch durch sanftes Drücken geschlossen werden.

## Lesen einer CD

Zum Überprüfen der ordnungsgemäßen Installation des CD-RW-Laufwerks listen Sie den Inhalt der Disc mit dem Windows Explorer auf. Wenn eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm angezeigt wird, finden Sie im Abschnitt „Fehlermeldungen“ auf Seite 11 weitere Informationen.

## Automatische Ausgabe einer CD

Um eine CD zu entnehmen, drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen, damit sich das Aufnahmefach öffnet. Entnehmen Sie die CD, und drücken Sie anschließend die Taste zum Öffnen/Schließen, um das Ausgabefach zu schließen.

## Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

### Verwenden Ihres CD-RW-Laufwerks

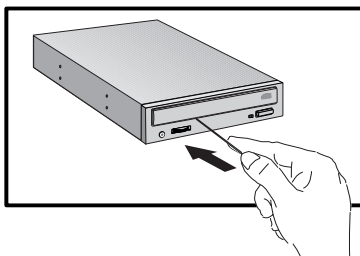
## Manuelle Ausgabe einer CD

Sollte die Taste zum Öffnen/Schließen durch die Software oder einen Stromausfall deaktiviert sein, so gehen Sie wie folgt vor:

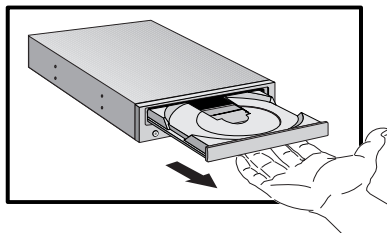
- 1 Schalten Sie den PC aus.
- 2 Führen Sie in die Öffnung für den manuellen Auswurf neben der Taste zum Öffnen/Schließen einen geraden Draht ein (z.B. eine gerade gebogene Büroklammer). Das Ausgabefach sollte ca. 15 mm herausfahren.
- 3 Ziehen Sie das Ausgabefach mit der Hand heraus, und entnehmen Sie die CD.

### Einen geraden Draht einführen

(Der Aufbau des CD-RW-Laufwerks kann von dieser Abbildung abweichen.)



### Ausgabefach herausziehen



- 4 Schieben Sie das Ausgabefach vorsichtig in das Laufwerk zurück.

## Beheben von Problemen

Dieser Abschnitt erläutert das Beheben von Problemen, die im Zusammenhang mit dem IDE CD-RW-Laufwerk auftreten können.

Generell sollte beim Diagnostizieren und Beheben von Problemen zuerst geprüft werden, ob die CD-RW-Treiber<sup>1</sup> und Anwendungs-Software richtig installiert sind und das System ordnungsgemäß konfiguriert ist, bevor weitere Schritte unternommen werden. Kontrollieren Sie auch, ob die CD richtig eingelegt ist. Überprüfen Sie dies, *bevor* Sie die Gehäuseabdeckung des Computers abnehmen, um die Kabelanschlüsse und Jumper-Einstellungen des CD-RW-Laufwerks zu überprüfen.

### CD-RW-Laufwerk nicht erkannt

Wenn Ihr System das CD-RW-Laufwerk nicht zu erkennen scheint (wenn z.B. unter *Arbeitsplatz* für das CD-ROM-Laufwerk kein Symbol angezeigt wird), müssen Sie das Laufwerk über das Setup-Programm aktivieren.

- 1 Starten Sie den Computer neu, und drücken Sie **F2**, wenn **<Setup=F2>** angezeigt wird.
- 2 Aktivieren Sie das CD-RW-Laufwerk über das *Setup*-Programm des PCs.

### Audiofunktion funktioniert nicht

Falls Probleme beim Lesen einer Audio-CD auftreten:

- Vergewissern Sie sich, dass der Windows-Audiotreiber richtig installiert ist.
- Bei Verwendung von Kopfhörern überprüfen Sie, ob der Lautstärkeregler auf der Vorderseite des CD-RW-Laufwerks nicht auf Minimalstellung steht.
- Achten Sie darauf, dass es sich bei der im CD-RW-Laufwerk eingelegten Disc um eine Audio-Disc und nicht um eine Foto-CD, Daten-CD oder ein Nicht-Audio-CD-Medium handelt.
- Benutzen Sie Kopfhörer oder externe Lautsprecher, so prüfen Sie, ob diese richtig angeschlossen sind.
- Bei Verwendung einer Sound-Karte überprüfen Sie, ob das Audiokabel richtig am CD-RW-Laufwerk und an der Sound-Karte angeschlossen ist (weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 4).

1. Das CD-RW-Laufwerk arbeitet mit dem standardmäßigen CD-ROM-Treiber.

## Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

Beheben von Problemen

### Fehlermeldungen

Die nachfolgende Tabelle enthält einige allgemeine Fehlermeldungen, die auf dem Bildschirm erscheinen können, und mögliche Lösungsvorschläge. Wenn bei der Verwendung der CD-Aufzeichnungs-Software Fehler auftreten, rufen Sie die Online-Hilfe der Software auf.

Fehlermeldung	Lösungsvorschlag
<b>D:</b> \ or <b>E:</b> \ is not accessible. The device is not ready.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Prüfen Sie, ob die Disc korrekt im Laufwerk eingelegt ist, und ob das Aufnahmefach geschlossen ist. Drücken Sie auf „Retry“.</li><li>2 Die Disc ist eventuell verschmutzt oder beschädigt. Versuchen Sie es mit einer anderen Disc.</li><li>3 Überprüfen Sie die Kabelverbindungen des Laufwerks, und stellen Sie sicher, dass das Laufwerk richtig installiert ist.</li></ol>
No CD-RW found	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Wenn das CD-RW-Laufwerk am gleichen Kabel wie das primäre IDE-Festplattenlaufwerk des PCs angeschlossen ist, dann prüfen Sie, ob der Jumper auf der Rückseite des Laufwerks auf die SLAVE-Position gesetzt ist.</li><li>2 Ist das CD-RW-Laufwerk am PC über einen Anschluss am sekundären IDE-Kabel angeschlossen, so prüfen Sie, ob der Jumper auf der Rückseite des CD-RW-Laufwerks auf die MASTER-Position (keine weiteren Geräte am gleichen Kabel) oder SLAVE-Position (andere Geräte am gleichen Kabel als MASTER konfiguriert) gesetzt ist.</li><li>3 Überprüfen Sie den Anschluss des Datenkabels und des Stromversorgungskabels am CD-RW-Laufwerk.</li></ol>
There is no disk in the drive “n”, insert a disk and try again	Überprüfen Sie, ob die Disc im CD-RW-Laufwerk richtig eingelegt ist.
Access denied	Prüfen Sie, ob die Disc gleichzeitig von einer anderen Anwendung verwendet wird.

Fehlermeldung	Lösungsvorschlag
Invalid drive specification	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob das CD-RW-Laufwerk im <i>Setup</i>-Programm aktiviert ist (siehe Seite 10).</li> <li>Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Laufwerk-buchstaben angegeben haben, der dem CD-RW-Laufwerk im Computer zugewiesen wurde.</li> </ol>
No valid CD-RW device drivers selected	Prüfen Sie, ob der richtige CD-RW-Gerätetreiber installiert ist.
Insufficient memory	Entfernen Sie jegliche speicherresidenten Programme aus dem Arbeitsspeicher, und entfernen Sie aus der Datei AUTOEXEC.BAT Anweisungen, die auf diese speicherresidenten Programme verweisen. Verwenden Sie ergänzend ein Speicherverwaltungsprogramm, um die Speicherausnutzung zu optimieren.
No valid drive/disk found	<p>Überprüfen Sie, ob sich im CD-RW-Laufwerk eine Disc befindet.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der Windows-Audiotreiber richtig installiert ist.</p>

Datenübertragungs- geschwindigkeit (1 KB = 2 <sup>10</sup> Byte = 1.024 Byte)  (1 MB = 2 <sup>20</sup> Byte = 1.048.576 Byte)	Permanente Datenübertragungsgeschwindigkeit <sup>1</sup> 2x = 300 KB/s Lesen -      1x = 150 KB/s      10x bis 24x = 1.500 bis 4.800 KB/s (max.) 8x = 1.200 KB/s      2x = 300 KB/s (max.) Schreiben - 1x = 150 KB/s 4x = 1.200 KB/s Burst-Datenübertragungsgeschwindigkeit PIO-Modus 4:    16,7 MB/s (max.) DMA-Modus 2:   16,7 MB/s (max.)
Puffergröße	2 MB
Zugriffszeit	Mittlere Zugriffszeit: 95 ms (typisch) Fullstroke-Zugriffszeit: 180 ms (typisch)
Rotations- geschwindigkeit	Variabel (max. ca. 5.400 rpm)
Schnittstelle	Entspricht IDE/ATA-2 MMC
Anforderungen an die Stromversorgung	+5 V und +12 V max. 12,4 W
Unterstützte CD-ROM-Discs (120 mm und 80 mm Discs)	CD-ROM-Modus-1 Daten-Disc      CD-I, CD-I Ready, CD-I Bridge CD-ROM-Modus-2 Daten-Disc      CD-WO CD-ROM XA      Enhanced Music CD (CD Plus) CD Audio-Disc      Foto-CD Multi-Session Video-CD
Aufzeichnungsformate (120 mm und 80 mm Discs für CD-R, nur 120 mm für CD-RW)	ISO 9660      CD-DA UDF 1.5

1. Von den Laufwerksspezifikationen abhängig.



---

## Unterstützungsdienste von HP

Über das Electronic Support Center von Hewlett-Packard steht eine Vielzahl an Service- und Unterstützungsoptionen zur Verfügung:

Für HP Vectra PCs	<a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
Für HP Brio PCs	<a href="http://www.hp.com/go/briosupport">www.hp.com/go/briosupport</a>
Für HP Kayak PC Workstations	<a href="http://www.hp.com/go/kayaksupport">www.hp.com/go/kayaksupport</a>

---

## Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine auf ein Jahr befristete Gewährleistung, wobei die Frist mit dem Datum des Erwerbs durch den Endbenutzer beginnt. Der angebotene Service umfasst das Einsenden an HP oder an ein autorisiertes Service-Zentrum.

Im Ermessen von Hewlett-Packard wird ein defektes Zubehörteil entweder repariert oder durch ein neues Teil ersetzt (entweder durch den gleichen Typ oder durch ein gleichwertiges Modell).

Wird dieses Zubehör zusammen mit einem HP PC erworben, so gelten die Gewährleistungsbedingungen dieses Computers bzw. dieser Workstation mit dem gleichen Service-Umfang und der gleichen Gewährleistungsfrist.

Informationen über die Einschränkung der Gewährleistung, Verantwortung des Kunden und andere Fristen und Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP PC.

**HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.**

---

## Gewährleistung für HP Software

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG HAT VORRANG VOR JEDLICHEN ANDEREN SOFTWARE-GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNGEN, DIE DIESEM PRODUKT BEIGEFÜGT SIND.

### Auf neunzig Tage begrenzte Software-Gewährleistung

HP gewährleistet für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Kaufdatum, dass das Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen ausführen wird, insofern alle Dateien ordnungsgemäß installiert sind. HP übernimmt keine Gewährleistung dafür, dass die Software ohne Unterbrechung und fehlerfrei ist. HP übernimmt keine Gewährleistung bezüglich Leistung und Eignung jeglicher mit Ihrem Computerprodukt gelieferten Software. Außer wenn ausdrücklich durch HP bereitgestellt, liegt es allein in der Verantwortung des Kunden, die neuesten Versionen sowie Unterstützung für jegliche Software direkt vom Eigentümer der Software oder einem Vertragshändler zu beziehen. Sollte dieses Software-Produkt seine Programmierungsinstruktionen während der Gewährleistungszeit nicht ausführen, so stehen dem Kunden Erstattung oder Reparatur als Rechtsmittel zur Verfügung. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie aller Kopien desselben.

### Entfernbarer Datenträger (falls im Lieferumfang enthalten)

HP übernimmt für eventuell im Lieferumfang enthaltene entfernbare Datenträger auf denen dieses Produkt aufgezeichnet wurde, eine Gewährleistung, dass diese bei einer normalen Verwendung für einen Zeitraum von NEUNZIG (90) TAGEN ab Datum des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sind. Sollte sich der Datenträger während dieses Zeitraums als defekt erweisen, kann der Kunde diesen gegen Ersatz an HP zurückgeben. Sollte HP nicht in der Lage sein, den Datenträger innerhalb eines angemessenen Zeitraums zu ersetzen, so besteht das alternative Rechtsmittel des Kunden in einer Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts sowie der Zerstörung aller nicht entfernbaren Kopien des Software-Produkts auf nicht entfernbaren Datenträgern.

### Benachrichtigung bei Gewährleistungsansprüchen

Der Kunde ist verpflichtet, HP von jeglichen Gewährleistungsansprüchen nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungszeit schriftlich zu verständigen.

Die oben erwähnte Gewährleistung trifft nicht für aus folgenden Gründen entstandene Defekte zu: unsachgemäßer Gebrauch, nicht autorisierte Veränderung, Betrieb oder Lagerung außerhalb der für das Produkt angegebenen Umweltbedingungen, beim Transport entstandene Schäden, falsche Wartung sowie für Defekte, die durch Verwendung von Software, Zubehör, Datenträgern, Materialien oder Verbrauchsgütern, die nicht von HP stammen, oder von anderen Objekten, die nicht für eine Verwendung mit diesem Produkt konzipiert sind, entstanden sind.

**HP ÜBERNIMMT KEINE ANDERE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER SCHRIFTLICH NOCH MÜNDLICH, FÜR DIESES PRODUKT. JEDLICHE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUF DEN ZEITRAUM DER OBEN DARGELEGTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. IN EINIGEN LÄNDERN SIND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBENSTEHENDE EINSCHRÄNKUNGS- BZW. AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR SIE MÖGLICHERWEISE KEINE RECHTSKRAFT HAT.**

Einschränkung der Haftung und Rechtsmittel

ES STEHEN DEM KUNDEN AUSSCHLIESSLICH DIE OBEN GENANNTEN RECHTSMITTEL ZUR VERFÜGUNG. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERNIMMT HP DIE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, UNBEABSICHTIGTE SOWIE FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH GEWINNVERLUST), GLEICHGÜLTIG, OB DIESE AUF GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAG, FEHLER ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN. In einigen Ländern und Gerichtsbezirken sind der Ausschluss oder Einschränkungen für unbeabsichtigte oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass die oben stehende Einschränkung- bzw. Ausschlussklausel für Sie möglicherweise keine Rechtskraft hat.

**HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.**

---

## HP Software-Nutzungsbedingungen

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VOR DEM EINSATZ DES HP ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. DAS RECHT ZUR NUTZUNG DER SOFTWARE WIRD IHNEN NUR ÜBERTRAGEN, WENN SIE DEN NACHFOLGENDEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN ZUSTIMMEN. DURCH DEN EINSATZ DES ZUBEHÖRS ERKLÄREN SIE SICH MIT DIESEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN SOLLTEN, MÜSSEN SIE DIE MASTER-DISKETTEN ODER CD-ROMS VERNICHTEN ODER DAS KOMPLETTE ZUBEHÖR UND DIE SOFTWARE GEGEN EINE VOLLE ERSTATTUNG DES KAUFPREISES ZURÜCKGEBEN.

WENN IM FOLGENDEN NICHTS ANDERES ANGEgebenEN IST, GELTEN DIESE HP SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN FÜR SÄMTLICHE PROGRAMME, DIE IHNEN, DEM KUNDEN, ALS TEIL DES HP ZUBEHÖRS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN. DIESER NUTZUNGSBEDINGUNGEN ERSETZEN DIE SOFTWARE-NUTZUNGSBEDINGUNGEN VON ANDEREN HERSTELLERN, DIE SIE ALS HARDCOPY ODER SOFTCOPY MIT IHREM ZUBEHÖRPRODUKT ERHALTEN.

Hinweis: Für die Betriebssystem-Software von Microsoft gilt das Microsoft End User License Agreement (EULA), das in der Microsoft-Dokumentation enthalten ist.

Die folgenden Nutzungsbedingungen gelten für die Benutzung der Software:

**VERWENDUNG.** Die Software darf lediglich auf einem Computer genutzt werden. Der Kunde darf die Software nicht über ein Netzwerk oder andere Mittel auf mehr als einem PC einsetzen. Es ist nicht gestattet, die Software zu zerlegen, zu dekompileieren oder eine Rückübersetzung vorzunehmen, es sei denn, dies ist durch den Gesetzgeber ausdrücklich gestattet.

**KOPIEN UND ANPASSUNGEN.** Kopien und Anpassungen der Software dürfen vom Kunden (a) für Archivzwecke angefertigt werden oder (b), wenn das Kopieren bzw. Anpassen einen für den Einsatz der Software auf einem Computer notwendigen Arbeitsschritt darstellt. Die Kopien bzw. Anpassungen dürfen zu keinem anderen Zweck angefertigt werden.

**EIGENTUM.** Der Kunde erklärt, dass er keine Rechte oder Eigentumsansprüche an der Software hat, die über das Nutzungs- und Eigentumsrecht an dem physischen Datenträger hinausgehen. Der Kunde weiß und akzeptiert, dass die Software urheberrechtlich geschützt ist. Der Kunde weiß und akzeptiert, dass die Software ganz oder teilweise von anderen Software-Herstellern entwickelt wurde, die in den Copyright-Vermerken in der Software benannt sind. Bei einer Verletzung des Urheberrechts kann der Kunde von diesen Herstellern haftbar gemacht werden.

**ÜBERTRAGUNG DER SOFTWARE-NUTZUNGSRECHTE.** Der Kunde darf das Nutzungsrecht an der Software an einen Dritten übertragen, wenn jener die Nutzungsbedingungen anerkennt. Mit der Übertragung erlöschen alle Nutzungsrechte des Kunden, und zwar auch an etwaigen Kopien und Anpassungen. Diese sind dem Dritten zu übergeben oder zu vernichten.

## Installieren Ihres CD-RW-Laufwerks

### HP Software-Nutzungsbedingungen

**UNTERLIZENZEN UND WEITERGABE.** Der Kunde darf die Software nicht verleihen, an Dritte lizenzieren oder Kopien und Anpassungen der Software auf Datenträger oder anderen Medien verteilen. Jede Weitergabe oder Anpassung der Software bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hewlett-Packard.

**ERLÖSCHEN DER VEREINBARUNG.** Bei einem Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen kann Hewlett-Packard den Kunden auffordern, den Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen rückgängig zu machen. Kommt der Kunde dieser Aufforderung nicht innerhalb von 30 Tagen nach, kann Hewlett-Packard dem Kunden das Nutzungsrecht entziehen.

**AKTUALISIERUNGEN UND ERWEITERUNGEN.** Der Kunde erkennt an, dass kein Recht auf den Erhalt von Aktualisierungen und Erweiterungen besteht, die Hewlett-Packard eventuell im Rahmen separater Unterstützungs-Vereinbarungen zur Verfügung stellt.

**EXPORT.** Der Kunde stimmt zu, die Software oder eventuell angefertigte Kopien oder Anpassungen nicht zu exportieren oder zu re-exportieren, wenn ein solcher Export nach den Exportgesetzen der USA ("U.S. Export Administration regulations") oder anderen Gesetzen untersagt ist.

**RECHTSBESCHRÄNKUNG DER REGIERUNG DER USA.** Das Recht der Verwendung, Duplizierung oder Veröffentlichung durch die Regierung der U.S.A. ist entsprechend den Bestimmungen in Absatz (c) (1) (ii) der Klausel "Technical Data and Computer Software" in DFARS 252.227-7013 eingeschränkt. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Für andere Dienststellen der U.S.-Regierung gelten die in FAR 52.227-19 (c) (1,2) festgelegten Bestimmungen.

(9 Nov 1998)





**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number      P1982-90027**  
**Printed                12/00**



**P1982-90027**